



## Stadtrat

### Öffentliche Sprechstunden des Stadtrates

Haben Sie Fragen, Anregungen oder Kritik, die Sie direkt einem Stadtratsmitglied vorbringen möchten? Zu diesem Zweck gibt es die öffentlichen Sprechstunden; der nächste Termin findet am **Montag, 14. März 2011, 16.00–18.00 Uhr** statt.

Bitte achten Sie auf die Zuständigkeiten der einzelnen Stadtratsmitglieder, und melden Sie sich telefonisch bis **spätestens Freitag, 11. März 2011, 12.00 Uhr** beim entsprechenden Sekretariat an. Für ein Gespräch sind pro Person/Gruppe rund 15 Minuten reserviert.

- **Stadtpräsident Christian Boner** ist zuständig für Allgemeine Verwaltung, Finanzen und Liegenschaften, Personelles, Stadtpolizei, Steuern, Feuerwehr.  
Anmeldungen an Sandra Casutt, Telefon 081 254 41 01
- **Stadträtin Doris Caviezel-Hidber** ist zuständig für Schulen, Sozial- und Gesundheitswesen, Schulzahnklinik, Kultur, Forst- und Alpenverwaltung.  
Anmeldungen an Eliana Panchieri, Telefon 081 254 44 01
- **Stadtrat Roland Tresp** ist zuständig für Bauten, Planung, Abwasser, Grünanlagen, Abfallentsorgung, Umwelt, Strom, Wasser, Erdgas, Grundbuch- und Bestattungsamt.  
Anmeldungen an Beatrix Ruf, Telefon 081 254 47 01

Weitere Informationen unter [www.chur.ch/Politik & Verwaltung/Stadtrat](http://www.chur.ch/Politik&Verwaltung/Stadtrat)

### Aus den Verhandlungen des Stadtrates

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

#### Gastwirtschaftsbewilligung

An Beat Battaglia, Malans, wurde für Restaurant Passagino, Bahnhofstrasse 7, eine Gastwirtschaftsbewilligung erteilt.

#### Kreditfreigaben

- Ersatzpflanzungen Strassenbäume 2011; Fr. 200 000.–



Dieser Aufruf beim Gutsbetrieb Waldhaus hat mitunter auch für menschliche Wesen Gültigkeit.

Foto W. Schmid

- Druckkostenbeitrag an das Buch Kontemporär – Kunst und Künstler Graubündens; Fr. 10 000.–
- Liegenschaft Klostersgasse 11/Kornplatz 6, Revisionsarbeiten Aufzug; Fr. 75 000.–

#### Baubewilligungen

- Vittorio und Romina Palazzo, Chur, und Francesco und Maria Grazia Carroccia, Chur, für Umbau und Erweiterung Wohnhaus mit Fassadenänderungen, Scalettastrasse 96
- Thomas Barth, Chur, vertreten durch Leo Hug Architektur und Bauleitungen, Untervaz, für Neubau Einfamilienhaus mit Garage und Ausenparkplätzen, Sasselstrasse 44
- Stadt Chur, vertreten durch Tiefbau- und Vermessungsamt, für Neubau Kreisel Comercialstrasse/Richtstrasse, Kasernenstrasse
- Stadt Chur, vertreten durch Schwander & Sutter GmbH, Chur, für Schulhaus Quader: Abbruch Pavillon und Neubau Erweiterung Schulhaus, Loëstrasse 1
- Amag Automobil- und Motoren AG, Zürich, vertreten durch Domenig Architekten AG, Chur, für Autohaus: Abbruch Vordach, Anbau Dialogannahmegebäude und innere Umbauten mit Fassadenänderungen, Rossbodenstrasse 14
- BVH Partner AG, Bonaduz, für QP Brändli: Neubau Doppelfamilienhaus F/F1 mit Garagen, Bühlerweg 7 + 9
- Marco Zoppi, Domat/Ems, vertreten durch Architekturbüro ARJ Rolf Jurt Architekt FH/STV, Laax, für Innere Umbauten im Dachgeschoss

- mit Erweiterung Liftschacht, Poststrasse 43
- Zoppi AG Juwelier, Chur, vertreten durch Architekturbüro ARJ Rolf Jurt Architekt FH/STV, Laax, für Innere Umbauten im Untergeschoss, Erdgeschoss und 1. Obergeschoss, Erweiterung Ladengeschäft und Windfang mit Fassadenänderungen im Erdgeschoss, Poststrasse 43
- Ernst Lechner, Chur, vertreten durch Thomas Lechner, Sufers, für Wohnhaus Um- und Anbauten, wärmetechnische Gebäudesanierungen, Abänderung Dachform (Steildach in Flachdach), Neubau Gartensitzplatz und Velounterstand sowie Parkplätze längs der Kreuzgasse, Kreuzgasse 83

## Einwohnerdienste

### Pass und Identitätskarte

#### Identitätskarte

für Reisen im europäischen Raum und zur Bestätigung der Identität im Inland

- Erwachsene Fr. 65.– gültig 10 Jahre
- Kinder und Jugendliche bis 18 J. Fr. 30.– gültig 5 Jahre
- zuzüglich Portokosten pro Ausweis Fr. 5.–

Die Identitätskarte wird nicht angepasst, sie wird weiterhin ohne elektronisch gespeicherte Daten ausgestellt und kann wie bisher bei den Einwohnerdiensten beantragt werden.

**Pass 03 und Pass 06**

Die Pässe 03 und 06 werden nicht mehr ausgestellt. Sie behalten ihre Gültigkeit bis zu deren Ablauf.

**Der neue E-Pass 2010**

Anträge für den E-Pass 2010 können beim Ausweiszentrum Chur, Guggelistrasse 7, telefonisch, Tel. 081 257 52 20, oder per Internet eingereicht werden.

Öffnungszeiten Ausweiszentrum:

Montag–Donnerstag

8.00–12.00 und 13.30–17.00 Uhr

Freitag 8.00–16.00 Uhr (durchgehend offen)

Weitere Informationen unter:

[www.schweizerpass.ch](http://www.schweizerpass.ch)

[www.apz.gr.ch](http://www.apz.gr.ch)

**Einwohnerdienste der Stadt Chur**

Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Stock

**Tiefbau- und Vermessungsamt**

**Öffentliche Auflage Festlegung**

**Baulinien Rheinfelsstrasse**

In Zusammenhang mit dem geplanten Neubau eines Wohn- und Geschäftshauses auf dem Grundstück 6497 (Baurechtsparzelle 5992) am Rheinfelsweg werden für den Ausbau und die Verlängerung der Rheinfelsstrasse Baulinien festgelegt.

Der Baulinienplan liegt gemäss Art. 57 Abs. 2 des kantonalen Raumplanungsgesetzes und Art. 18 der kantonalen Raumplanningverordnung ab dem 11. März 2011 während 30 Tagen öffentlich auf. Bewohner und Grundeigentümer, die von der Festlegung der Baulinien betroffen sind oder ein schutzwürdiges Interesse gegen die Festlegung der Baulinien geltend machen, können während der Auflage beim Stadtrat schriftlich und begründet Einsprache erheben.

Der Baulinienplan vom 17. Februar 2011 (Aufgabeplan) kann während der Öffnungszeiten beim Hochbauamt der Stadt Chur, Masanserstrasse 2, 4. Stock, Büro Baupolizei, eingesehen werden.

**Kartonabfuhr**

Bedingt durch das vom Gemeinderat an der Sitzung vom 16. Dezember 2010 beschlossene Sparpaket wird die Kartonabfuhr ab 1. April 2011 umorganisiert. Dies hat für Sie als Kunde zur Folge, dass die Abholung von Karton neu nur noch im **Zweiwochenrhythmus** erfolgt. Im März wird flächendeckend ein neuer Abfuhrplan 2011 mit den korrigierten Abfuhrdaten versandt. Als Alternativlösungen können wir Ihnen einerseits unsere Multisammelstelle an der Industrie-

strasse 14 oder andererseits unseren Abholservice (gegen Bezahlung) anbieten. Bei Fragen erhalten Sie unter Tel. 081 254 47 11 (Abfall-Telefon) Auskunft.

**Hochbauamt**

**Bauausschreibungen**

**Öffentliche Auflage:** 11.–30. März 2011

**Öffentlich-rechtliche Einsprachen** sind bis 30. März 2011 schriftlich und begründet an das Hochbauamt einzureichen.

**Bauherrschaft**

**Bauobjekt**

**CBB Immo AG, Chur**

Vertreter: architekturbüro schumacher ag, Architekt HTL, Chur

**Seilerbahnweg, Kataster Nr. 12090**

Abbruch Gewerbehalle und Neubau Mehrfamilienhaus und Autounterstand

**Familie Bauer-Stiftung, c/o Dr. iur. Peter Diener, Chur**

Vertreter: Carl Frischknecht, dipl. Arch. HTL, Tomils

**Dreibündenstrasse 42/44, Kataster Nr. 6592 (BR 5990)**

Wärmetechnische Fassadensanierung und Aufbau Sonnenkollektoren auf der Dachfläche

**Stiftung Schulheim Chur, Chur**

Vertreter: Architekturbüro Gabathuler und Partner AG, Architekten FH, Schiers

**Masanserstrasse 205, Kataster Nr. 503**

Schulheim Masans: Aufstockung Zwischentrakt

**Martin und Silvia Zinsli, Chur**

Vertreter: Architekturbüro Stefan Wolf, Chur

**Brändligasse 38, Kataster Nr. 4175**

Abbruch und Neubau Gartenhaus

**Andrea Hitz, Chur**

**Wiesentalstrasse 56, Kataster Nr. 1057**

Innere Umbauten im 1. Obergeschoss und Fenstersanierung mit Fassadenänderungen

**Migros-Pensionskasse, Zürich**

Vertreter: architekturbüro schumacher ag Architekt HTL, Chur

**Gürtelstrasse 60, 66, 76, Kataster Nr. 11303**

Überbauung Bahnhofareal: Mehrfamilienhäuser Typ E: Anbau Vordach im Erdgeschoss auf der Nordostseite

**Mettler AG, Bauunternehmung, Chur**

**Untere Plessurstrasse 170, Kataster Nr. 1261**

Einbau automatisches Tor in der Nordfassade

**Notfalldienste**

• **Sanitätsnotruf 144**

**Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144**

• **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**

Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden.

• **Apotheken in der Stadt Chur**

**Amavita-Apotheke Tel. 058 851 32 44**

Bahnhofpassage

\*Mo-Sa 07.00-20.00,

Sonn- und Feiertage 08.00-18.00

**Amavita-Apotheke Landi Tel. 058 851 32 51**

Grabenstrasse 15

\*Mo 09.00-18.30, Di-Fr 08.00-18.30,

Sa 08.00-16.00

**Apollo-Apotheke Tel. 081 284 15 24**

Badusstrasse 10

\*Mo-Fr 08.00-12.00, 13.30-18.30,

Sa 08.00-12.00, 13.30-16.00

**Apotheke Guggeli Tel. 081 253 41 41**

Gürtelstrasse 10

\*Mo-Do 08.00-18.30, Fr 08.00-20.00,

Sa 08.00-17.00

**Fortuna-Apotheke Tel. 081 284 20 22**

Tittwiesenstrasse 55

\*Mo-Fr 08.00-12.00, 13.30-18.30,

Sa 08.00-16.00

**Giacometti-Apotheke Tel. 081 284 18 18**

Giacomettistrasse 32

\*Mo 14.00-18.30, Di-Fr 08.00-12.00,

14.00-18.30, Sa 08.00-16.00

**Grischuna-Apotheke Tel. 081 252 80 80**

Postplatz

\*Mo-Do 08.00-18.30, Fr 08.00-21.00,

Sa 08.00-17.00

**Lacuna-Apotheke Tel. 081 284 55 05**

Belmontstrasse 1

\*Mo-Fr 08.00-12.00, 13.30-18.30,

Sa 08.00-12.00, 13.00-16.00

**Löwen-Apotheke Tel. 081 252 11 36**

Reichsgasse 69

\*Mo-Fr 09.00-12.00, 13.45-18.00,

Sa geschlossen

**Montalin-Apotheke Tel. 081 284 35 55**

Ringstrasse 88

\*Mo-Fr 08.00-12.00, 13.30-18.30,

Sa 08.00-17.00

**Raetus-Apotheke Tel. 081 250 15 15**

Bahnhofstrasse 14

\*Mo-Do 07.30-19.30, Fr 07.30-21.00,

Sa 07.30-17.00

**St.-Martins-Apotheke Tel. 081 252 14 94**

Obere Gasse 10

\*Mo-Fr 08.00-12.00, 13.30-18.30,

Sa 08.00-12.00, 13.30-16.00

**Steinbock-Apotheke Tel. 081 252 26 80**

Quaderstrasse 16

\*Mo-Fr 08.00-12.15, 13.15-18.30,

Sa 08.00-16.00

\*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die **Notfallapotheke** über **Tel.-Nr.144** erfragt werden. Dienstaxe Fr. 15.–, Nachtdienstaxe ab 21.00 Uhr Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA

• **Zahnärztlicher Notfalldienst**

Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des dienststuenenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.

• **Bestattungsamt Chur**

Pikettdienste des Bestattungsamtes für Samstage, Sonntage und allgemeine Feiertage: Stadtpolizeiposten, Tel. 081 254 53 00

**Stadt Chur, Chur**  
Vertreter: Tiefbau- und Vermessungsamt Stadt Chur, Werkbetrieb, Chur

**Oberalpstrasse, Kataster Nr. 4654**  
Tiefsammelsystem Molok  
**Adlerweg, Kataster Nr. 11144**  
Tiefsammelsystem Molok

**Hartbertstrasse, Kataster Nr. 21**  
Tiefsammelsystem Molok

**Untere Plessurstrasse (Fortunastrasse), Kataster Nr. 6890**  
Tiefsammelsystem Molok

**Calunastrasse, Kataster Nr. 439**  
Tiefsammelsystem Molok

**Brandisstrasse (Rosenweg), Kataster Nr. 41**  
Tiefsammelsystem Molok

**SC Gastronomie GmbH, Chur**  
**Kasernenstrasse 10, Kataster Nr. 1759**  
Neubau temporäre Gartenterrasse (3. Ausschreibung, da letztmals nicht profiliert)

## Ordentliches eisenbahnrechtliches Plangenehmigungsverfahren

**Planvorlage der Rhätischen Bahn AG RhB betreffend Erneuerung des Bahnfunknetzes auf der Strecke Chur–St. Moritz**

Betroffene Gemeinden:  
Chur, Domat/Ems, Bonaduz, Cazis, Vaz/Obervaz, Tiefencastel, Filisur, Bergün, Samedan

Gesuchstellerin:  
Rhätische Bahn AG RhB, Bahnhofstrasse 25, 7002 Chur

Strecke:  
Chur–St. Moritz

Gegenstand:  
Das Bauvorhaben betrifft die Gemeinden wie folgt:

**Chur:**  
Bahnhof Chur (Koord. 758 709/191 073): Ersatz der bisherigen Basisstation für betrieblichen Streckenfunk durch vier neue Antennen am bestehenden Funkmast; Sendeanlage im bestehenden Technikraum.

**Domat/Ems:**  
Bahnhof Reichenau-Tamins (Koord. 750 655/187 778): Ersatz der bisherigen Basisstation für betrieblichen Strecken- und Rangierfunk durch drei neue Antennen am bestehenden Mast auf

dem Dach des Güterschuppens; Sendeanlage im bestehenden Technikraum.

**Bonaduz:**  
Bahnhof Bonaduz (Koord. 749 530/186 227): Ersatz der bisherigen Basisstation für betrieblichen Streckenfunk durch zwei neue Antennen am bestehenden Mast auf dem Dach des Aufnahmegebäudes; Sendeanlage im bestehenden Technikraum.

**Cazis:**  
Bahnhof Cazis (Koord. 752 434/176 237): Ersatz der bisherigen Basisstation für betrieblichen Streckenfunk durch zwei neue Antennen am bestehenden Mast auf dem Dach des Aufnahmegebäudes; Sendeanlage im bestehenden Technikraum.

**Vaz/Obervaz:**  
Bahnhof Solis (Koord. 759 613/172 123): Bau einer neuen Basisstation für betrieblichen Streckenfunk, bestehend aus einem Mast mit zwei Antennen auf dem Dach des Aufnahmegebäudes und einer Sendeanlage im bestehenden Technikraum.

**Tiefencastel:**  
Bahnhof Tiefencastel (Koord. 763 296/170 302): Ersatz der bisherigen Basisstation für betrieblichen Streckenfunk durch zwei neue Antennen am bestehenden Mast auf dem Dach des Aufnahmegebäudes; Sendeanlage im bestehenden Technikraum.

**Filisur:**  
Bahnhof Filisur (Koord. 771 643/171 785): Ersatz der bisherigen Basisstation für betrieblichen Strecken- und Rangierfunk durch vier neue Antennen an der bestehenden Verlängerung des Fahrleitungsmastes; Sendeanlage im bestehenden Technikraum.

**Bergün:**  
Bahnhof Preda (Koord. 779 215/162 333): Ersatz der bisherigen Basisstation für betrieblichen Streckenfunk durch zwei neue Antennen am bestehenden Mast auf dem Dach des Aufnahmegebäudes; Sendeanlage im bestehenden Technikraum.

**Samedan:**  
Betriebswerkstätte Samedan (Koord. 786 778/156 397): Ersatz der bisherigen Basisstation für betrieblichen Strecken- und Rangierfunk durch sechs neue Antennen am bestehenden Mast auf dem Dach der Betriebswerkstätte; Sendeanlage im bestehenden Technikraum.

Weitere Einzelheiten können den öffentlich aufgelegten Unterlagen entnommen werden. Das Bauvorhaben bei der Station Solis wird profiliert.

Verfahren:  
Das Verfahren richtet sich nach Art. 22 i. V. m. den Art. 18 ff. des Eisenbahngesetzes (EBG; SR 742.101), der Verordnung über das Plangenehmigungsverfahren für Eisenbahnanlagen (VPVE; SR 742.142.1) und nach dem Bundesgesetz über die Enteignung (EntG; SR 711). Leitbehörde ist das Bundesamt für Verkehr BAV.

Öffentliche Auflage:  
Die Gesuchsunterlagen können von Montag,

14. März bis Dienstag, 12. April 2011 während der ordentlichen Öffnungszeiten bei folgenden Stellen eingesehen werden:

- Hochbauamt der Stadt Chur, Stadthaus, Mäsensersstrasse 2, 7002 Chur
- Bauamt Domat/Ems, Tircal 11, 7013 Domat/Ems
- Gemeindeverwaltung Bonaduz, Hauptstrasse 25, 7402 Bonaduz
- Gemeindeverwaltung Cazis, Oberdorfstrasse 35, 7408 Cazis
- Bauamt Lenzerheide, Gemeindehaus, Voia Principala 19, 7078 Lenzerheide
- Gemeindeverwaltung Tiefencastel, Veia Baselgia 52, 7450 Tiefencastel
- Gemeindeverwaltung Filisur, 7477 Filisur
- Gemeindekanzlei Bergün, 7482 Bergün
- Gemeindehaus Samedan, Publikationsraum, Erdgeschoss, Plazet 4, 7503 Samedan

Einsprachen:  
Wer nach den Vorschriften des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren (VwVG; SR 172.021) oder des Bundesgesetzes über die Enteignung (EntG) Partei ist, kann während der Auflagefrist Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen (Art. 18f Abs. 1 EBG). Einsprachen sind innert der Auflagefrist (Datum der Postaufgabe) schriftlich und begründet im Doppel beim Bundesamt für Verkehr, Sektion Bewilligungen I, 3003 Bern einzureichen. Einwände gegen die Aussteckung oder die Aufstellung von Profilen sind sofort, jedenfalls aber vor Ablauf der Auflagefrist beim BAV vorzubringen (Art. 18c Abs. 2 EBG). Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen (Art. 35–37 EntG).

## Schulwesen Stadt Chur

### Schulbesuchstage der Stadtschule Chur

Die städtischen Schulen führen von **Mittwoch, 23. März, bis Freitag, 25. März 2011**, in allen Schulhäusern während der Schulstunden Besuchstage durch. Eltern und Angehörige der Schülerinnen und Schüler sind freundlich eingeladen, den Unterricht zu besuchen und so die Arbeit der Klassen kennenzulernen. Sie sind gebeten, die Klassenzimmer nur in den Pausen zu betreten und während der ganzen Lektion bei der Klasse zu bleiben. Der Besuch ist freiwillig. Der Unterricht wird einem normalen Arbeitstag entsprechend nach Stundenplan erteilt. Einzelgespräche der Eltern mit der Lehrperson sind an den Besuchstagen ungünstig. Sie sind mit Vorteil auf eine zu vereinbarenden Sprechstunde zu verlegen.

An den Besuchstagen der Schulhäuser können auch die entsprechenden Kindertagesstätten besucht werden.

**Schul- und Ferienplan**

**Schuljahr 2010/11**

Die Frühlingsferien 2011 dauern von **Samstag, 16. April, bis Sonntag, 1. Mai 2011**. Zwischen dem Wiederbeginn des Unterrichtes am **Montag, 2. Mai 2011**, und dem Schulschluss am **Donnerstag, 30. Juni 2011**, sind noch folgende Tage schulfrei:

**Auffahrt:** Donnerstag, 2. Juni  
**Freitag nach Auffahrt:** 3. Juni  
**Pfingstmontag:** 13. Juni

**Schuljahr 2011/12:**

Beginn Schuljahr: Montag, 22. August 2011  
 Herbstferien: Samstag, 8. Oktober 2011, bis Sonntag, 23. Oktober 2011  
 Weihnachtsferien: Samstag, 24. Dezember 2011, bis Sonntag, 8. Januar 2012  
 Sportferien: Samstag, 25. Februar 2012, bis Sonntag, 4. März 2012  
 Frühlingsferien: Samstag, 14. April 2012, bis Sonntag, 29. April 2012  
 Letzter Schultag: Donnerstag, 28. Juni 2012  
 Sommerferien 2012: Freitag, 29. Juni 2012, bis Sonntag, 19. August 2012

**Weitere schulfreie Tage**

Allerheiligen: Dienstag, 1. November 2011, ganzer Tag  
 Karfreitag: Freitag, 6. April 2012, ganzer Tag  
 Ostermontag: Montag, 9. April 2012, ganzer Tag  
 Auffahrt: Donnerstag, 17. Mai 2012, ganzer Tag  
 Freitag nach Auffahrt: Freitag, 18. Mai 2012, ganzer Tag  
 Pfingstmontag: Montag, 28. Mai 2012, ganzer Tag

**Schulzahnklinik**

**Die Schulzahnklinik der Stadt Chur bleibt am Freitag, 11. März 2011, geschlossen.**

Bei Notfällen gibt Ihnen die Telefonnummer 144 Auskunft über den diensthabenden Zahnarzt.

**Bezirksgericht Plessur**

**Gerichtliches Verbot**

Der Einzelrichter am Bezirksgericht Plessur publizierte im «Amtsblatt des Kantons Graubünden» vom 27. Januar 2011 sowie im «Amtsblatt der Stadt Chur» vom 28. Januar 2011 das Gesuch der Stockwerkeigentümergeinschaft Badrutts Boden, 7076 Parpan, vertreten durch das Ferienzentrum Soleval, C. Malär, Postfach 956, 7078 Lenzerheide. Dagegen ging innert Frist keine Einsprache ein. Demnach ist

das Befahren und Abstellen von Fahrzeugen aller Art auf den Besucherparkplätzen der in Stockwerkeigentum aufgeteilten Liegenschaft Nr. 338, Plan Nr. 10, Badrutts Boden, 7076 Parpan, für Unberechtigte gerichtlich verboten. Widerhandlungen werden nach Art. 258 Abs. 1 ZPO auf Antrag mit einer Busse bis zu Fr. 2000.– bestraft.  
 Chur, 8. März 2011

Bezirksgericht Plessur  
 lic. iur. Emil Anton Räber  
 Einzelrichter in Zivilsachen

**Kirchen**

**Evangelische Kirchgemeinde Chur**

Besuchen Sie unsere neue Internetseite:  
[www.chur-reformiert.ch](http://www.chur-reformiert.ch)

**Freitag, 11. März Kirchgemeindehaus Comander**

19.00 Uhr **Timeout-Jugendgottesdienst**  
 Diakon Martin Chollet, Pfarrerin Stéph Zwicky und Timeout-Team  
 Thema: «Abschminken»  
 Anschlussprogramm in den Jugendräumen

**Sonntag, 13. März Martinskirche**

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
 Pfarrerin Gisella Belleri  
 Thema: «Ihr werdet euch freuen, und diese Freude kann niemand von euch nehmen».

**Comanderkirche**

10.00 Uhr **Familiengottesdienst**  
 Pfarrerin Sabine Rheindorf und Pfarrerin Stéph Zwicky  
 Thema: «Frühling – und alles wird neu!»  
 Musikalische Mitgestaltung: Manuela Einsle mit Schülerinnen, Christiana Ludwig, Orgel  
 Im Anschlussprogramm werden Blumentöpfe angemalt und für den Frühling fit gemacht, Frühlingsbuttons hergestellt, und eine Rätselcke wartet auf die Rätselfreunde. Für Speis und Trank beim gemütlichen Beisammensein ist gesorgt.

**Kirche Masans**

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
 Pfarrerin Denise Perret  
 Thema: «Die Versuchung (ver-)suchen»; Mt 4, 1–11

**Kollekte:** für die Schneller Schulen im Libanon

**Mittwoch, 16. März Kirchgemeindehaus Masans**

19:15 Uhr **Frauen feiern Gottesdienst**

Thema: «Mädchen, ich sage dir, steh auf!»

**Donnerstag, 17. März Kirchgemeindehaus Comander**

6.45 Uhr **Frühgebet**  
**Erlöserkirche**  
 10.00 Uhr **ökumenische Kleinkinderandacht**  
 Pfarrerin Cornelia Camichel  
 Bromeis, Pastoralassistentin Esther Menge und Team  
 Anschliessend Znüni

**Erlöserkirche**

19.00 Uhr **ökumenische stille Halbestunde**  
 «Meditation/Gebet» mit Pastoralassistentin Esther Menge  
 Anschliessend Möglichkeit zum Gespräch

**Dienst für Abdankungen und Seelsorge**

Das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, gibt Auskunft, welche Pfarrperson für Abdankungen zuständig ist – auch übers Wochenende.

**Begegnungscafé**

Di, 15.3., 9.00 bis 11.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Comander mit der Evang.-kirchlichen Vereinigung zum Thema «An was kann ich mich halten?»

**Frauenarbeitskreis**

Di, 15.3., 14.00 Uhr, KGH Comander

**Kantorei St. Martin**

Di, 15.3., 19.45 Uhr, Aula Quaderschulhaus

**Kirchenchor Comander**

Di, 15.3., 20.00 Uhr, KGH Comander

**Mittagessen für Seniorinnen und Senioren**

KGH Comander: Mi, 16.3., 12.00 Uhr  
 An-/Abmeldung: Tel. 081 252 27 04

**KiK-Nachmittag**

Mi, 16.3. 14.00–16.00 Uhr, KGH Comander, zum Thema: «Das Leben der Kinder in Asien»

**Comanderkirche**

Die Comanderkirche ist von 8.00 bis 19.00 Uhr für Andacht und Meditation geöffnet.

**KiK.**

Infos im Sekretariat, Tel. 081 252 22 92  
 Montag:  
 16.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Masans  
 16.45 Uhr, Kasernenstr. 107, Hintereingang  
 Dienstag:  
 16.45 Uhr, Rheinausculhaus  
 Freitag:  
 15.25 Uhr, Schulhaus Montalin, Zimmer 11

**Kirchlicher Sozialdienst**

In der Regel telefonisch erreichbar: Montag bis Freitag von 8.00–10.00 Uhr; Tel. 081 252 27 04.

## Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastorationsgemeinschaft Steinbach und Maladers

### Sonntag, 13. März

11.00 Uhr Gottesdienst in Passugg-Araschgen, Pfr. Martin Domann

Kontaktperson:

Pfr. M. Domann, Tel. 081 373 11 81

## Katholische Kirchgemeinde Chur

### DOMPFARREI (Kathedrale)

#### Samstag, 12. März

6.30 Uhr hl. Messe  
15.30 Uhr Spielnachmittag  
18.00 Uhr Familiengottesdienst

#### Sonntag, 13. März

7.30 Uhr hl. Messe  
8.45 Uhr hl. Messe im tridentinischen Ritus  
10.00 Uhr hl. Messe  
17.00 Uhr Vesper

**Kollekte:** für den Sozialdienst unserer Kirchgemeinde

#### Montag, 14. März

6.30 Uhr hl. Messe

#### Dienstag, 15. März

6.30 Uhr hl. Messe  
9.00 Uhr hl. Messe  
18.00 Uhr Abendgebet mit Taizé-Gesängen

#### Mittwoch, 16. März

6.30 Uhr hl. Messe

#### Donnerstag, 17. März

6.30 Uhr hl. Messe  
8.00 Uhr hl. Messe mit Aussetzung des Allerheiligsten  
18.00 Uhr Kreuzwegandacht

#### Freitag, 18. März

6.30 Uhr hl. Messe  
15.30 Uhr hl. Messe im Rigahaus  
19.00 Uhr hl. Messe

### ERLÖSERPFARREI

#### Samstag, 12. März

15.30 Uhr Beichtgelegenheit  
16.30 Uhr hl. Messe

#### Sonntag, 13. März

10.00 Uhr hl. Messe  
19.00 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** für den Sozialdienst unserer Kirchgemeinde

#### Montag, 14. März

17.00 Uhr Rosenkranz

#### Dienstag, 15. März

19.00 Uhr hl. Messe

#### Mittwoch, 16. März

9.00 Uhr Frauenmesse  
16.15 Uhr hl. Messe im Benerpark  
19.00 Uhr Kreuzwegandacht

#### Donnerstag, 17. März

9.00 Uhr hl. Messe

10.00 Uhr ökumenische Kleinkinderandacht in der Erlöserkirche

19.00 Uhr Meditation in der Erlöserkirche

#### Freitag, 18. März

19.00 Uhr Jugendgottesdienst

### HEILIGKREUZPFARREI

#### 1. Fastensonntag

#### Samstag, 12. März

17.45–18.15 Uhr Beichtgelegenheit  
18.30 Uhr hl. Messe

#### Sonntag, 13. März

10.30 Uhr hl. Messe (Kinderhütendienst)

**Kollekte:** Novo-Movimento – Brasilienhilfe von Beat Wehrle

#### Dienstag, 15. März

18.30 Uhr hl. Messe

#### Donnerstag, 17. März

9.00 Uhr hl. Messe  
17.30 Uhr Rosenkranz

#### Freitag, 18. März

18.30 Uhr Kreuzwegandacht

### KANTONSSPITAL – Kapelle Haus A 3

#### Sonntag, 13. März

10.30 Uhr hl. Messe

### PRIESTERSEMINAR ST. LUZI

#### Sonntag, 13. März

Keine Eucharistiefeyer  
Seminaristen sind auf Pfarreibesuch

#### Mittwoch, 16. März

7.30–19.30 Uhr Anbetung  
20.00 Uhr Eucharistiefeyer in der Krypta

### SOZIALDIENSTE

#### DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 284 24 46

Sprechstunden: Mo–Fr 9.00–11.00 Uhr, übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

## Vereinigung der Christlichen-Wissenschaft

### Theaterweg 5

#### Sonntag, 10.00 Uhr: Gottesdienst

Am 1. **Mittwoch** des Monats  
19.00 Uhr Zeugnissgottesdienst  
Leseraum und Leihbibliothek:

**Mittwoch, 15.00 bis 18.00 Uhr**

## Stadtmission, FEG

Calandastrasse 38, Tel. 081 353 57 22

#### Sonntag, 13. März

9.30 Uhr Gottesdienst  
Predigt John-Mark Fankhauser  
Kinder- und Teenie-Programm  
Übersetzung I/F/E möglich

[www.stadtmission-chur.ch](http://www.stadtmission-chur.ch)

Weil ich nicht nur an mich denke:

**Spende Blut – rette Leben**

## Verschiedenes

### Procap Grischun (Bündner Behinderten Verband)

#### Rechtsberatung

Donnerstag, 24.3.2011, unentgeltliche Rechtsprechstunde in Sozialversicherungsfragen (IV, UVG, KVG, EL, BVG und MV).

#### Finanzberatung

Mittwoch, 13.4.2011, unentgeltliche Finanzberatung für Menschen mit Behinderung, in Zusammenarbeit mit der Graubündner Kantonalbank. Die Beratung umfasst alle Bereiche um die Einkommens- und Vermögensplanung.

Vereinbaren Sie einen Termin.

Procap Grischun  
Hartbertstrasse 10  
7000 Chur  
Tel. 081 253 07 07  
[info@procapgrischun.ch](mailto:info@procapgrischun.ch)  
[www.procapgrischun.ch](http://www.procapgrischun.ch)

## Pro Senectute

### Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Beratungsstelle  
Alexanderstrasse 2  
7000 Chur  
Tel. 081 252 44 24  
[info@gr.pro-senectute.ch](mailto:info@gr.pro-senectute.ch)  
[www.gr.pro-senectute.ch](http://www.gr.pro-senectute.ch)

Wanderprogramm Pro Senectute Chur  
Für die angebotenen Wanderungen sind gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl. Stöcke erforderlich. Die Teilnahmegebühr beträgt **Fr. 7.–**. Anmeldung jeweils bis Montag 12.00 Uhr direkt bei der Wanderleitung.

\*Leichte Wanderung für alle, \*\*Mittlere Wanderung, \*\*\*Anspruchsvolle Wanderung  
\*\*\*\*Wanderung mit besonderen Anforderungen

#### Über den Pfannenstiel\*

#### Greifensee–Forch

#### Dienstag, 15. März 2011

Abfahrt in Chur: 9.16 Uhr  
(SBB Richtung Zürich)

Retour in Chur: 17.52 Uhr  
Billett: Chur–Greifensee/Forch–Chur (Kollektivbillett)

Wanderzeit: ca. 3¼ Std., Aufstieg: 300 m, Abstieg: 90 m

Verpflegung: aus dem Rucksack  
 Wanderleitung: Monika Gadola,  
 Tel. 081 943 23 92/  
 078 861 98 24

**Donnerstag, 17. März 2011  
 Preda-Rundwanderung\*\*  
 (Sur-Alp Flix-Sur, fällt aus)**

**Schlusswanderung**

Abfahrt in Chur: 7.58 Uhr  
 Wanderzeit: ca. 3 1/2 Std.,  
 Auf-/Abstieg 300 m  
 Wanderleitung: Verena Hartmann  
 Verpflegung: aus dem Rucksack  
 Anmeldung: Dienstagabend vor der Wan-  
 derung: 17.00–19.30 Uhr  
 Verena Hartmann,  
 Tel. 081 253 93 28/  
 079 405 65 78  
 Kosten: Fr. 15.–  
 Schneeschuhe: können bei den Leitern gemie-  
 tet werden  
 Notfall-Ausweis bei sich tra-  
 gen!

**Die Wanderung vom 24. März 2011 fällt aus.**

**Immer wieder sonntags ...**

Ein ungezwungener Treff für alle, die den Sonn-  
 tag nicht allein verbringen möchten.  
 Wir treffen uns ab 14.00 Uhr zu einem Kaffee  
 oder sonst etwas Feinem, sitzen zusammen und  
 plaudern miteinander.  
 Thema: «Schmerz – Fluch oder Segen?» mit Prof.  
 Dr. Gerd Folkers.  
 Der Schmerz begleitet uns durchs Leben. Immer  
 wieder sind wir herausgefordert, ihn zu bewälti-  
 gen. Prof. Dr. Gerd Folkers liefert eine Betracht-  
 ung aus wissenschaftlicher Sicht, jedoch in ver-  
 ständlichen Worten. Er erläutert Fakten zum The-  
 ma Schmerz und erzählt Wunderliches aus Medi-  
 zine und Pharmakologie, aber auch aus Geschich-  
 te und Philosophie.

Datum: Sonntag, 13. März 2011  
 Zeit: 14.00 bis ca. 17.00 Uhr  
 Ort: B12, Café, Bar, Restaurant,  
 Brandisstrasse 12, 7000 Chur  
 Kosten: Eintritt frei, Konsumation auf  
 eigene Rechnung, freiwillige  
 Kollekte als Beitrag an die  
 Organisationskosten  
 Anmeldung: nicht erforderlich

**Computerkurs, Fortsetzung**

Leitung: Marco Marconi, Informatiker  
 Daten: 6x Mittwoch, ab 30. März  
 Zeit: 8.30–0.00 Uhr  
 Ort: Hotelfachschule SSTH, Comer-  
 cialstrasse 19, 2. Stock  
 Kosten: Fr. 345.– inkl. Unterlagen  
 Anmeldung: bis 18. März, Tel. 0844 850 844

**Tabellenkalkulation mit Excel**

Voraussetzung: Windows-Kenntnisse  
 Leitung: Marco Marconi, Informatiker

Daten: 5x Mittwoch, ab 30. März  
 Zeit: 10.15 – 11.45 Uhr  
 Ort: Hotelfachschule SSTH, Comer-  
 cialstrasse 19, 2. Stock  
 Kosten: Fr. 290.– inkl. Unterlagen  
 Anmeldung: bis 18. März, Tel. 0844 850 844

**Mein Mac 2**

Leitung: Hansueli Reich, Lehrer und PC-  
 Fachmann, Chur  
 Daten: 4x Mittwoch, ab 30. März  
 Zeit: 9.30–11.00 Uhr  
 Ort: ICT-Atelier, Sägenstrasse 8  
 Kosten: Fr. 235.– inkl. Unterlagen  
 Anmeldung: bis 18. März, Tel. 0844 850 844

**Seniorenakademie  
 Graubünden**

**211 Einführung in die Welt  
 der Computer – Anfänger/innen**

21. März–30. Mai 2011, 9x  
 Montag, 8.30–10.10 Uhr  
 Preis: Fr. 554.–  
 Lernen Sie, wie einfach es ist, einen Computer zu  
 bedienen. Mit unserer erprobten Methode be-  
 herrschen Sie im Nu den Umgang mit Maus und  
 Tastatur. Der Computer wird für Sie schon bald  
 ein einfaches Hilfsmittel für Ihren Anschluss an  
 die Welt sein. Am Schluss des Kurses sind Sie in  
 der Lage, eigene Briefe oder eine Einladungskar-  
 te zu schreiben, auszudrucken und abzuspei-  
 chern.

**214 Prakt. Anwendungen  
 für Fortgeschrittene**

22. März–12. April 2011, 4x  
 Dienstag, 14.00–15.40 Uhr  
 Preis: Fr. 272.–  
 PC-Grundkenntnisse erforderlich.  
 Inhalt: Excel kennenlernen (Adressliste, Liefer-  
 schein usw.). Praktische Anwendungen im Inter-  
 net und herunterladen (z. B. Google Earth, Ado-  
 be Reader), Speichern auf USB, CD oder ext. Fest-  
 platte, Windows Fotoanzeige, Umgang mit PDF.

**220 Internet und E-Mail  
 verstehen und anwenden**

21. März–30. Mai 2011, 9x  
 Montag, 10.15–11.55 Uhr  
 Preis: Fr. 554.–  
 PC-Grundkenntnisse erforderlich.  
 Sie wollen E-Mails und Fotos elektronisch ver-  
 senden oder mit Ihren Kindern oder Enkeln per  
 Computer in Verbindung bleiben? Dann sind Sie  
 richtig im Kurs Internet – leicht und verständlich.  
 Sie lernen zudem noch viele weitere nützliche  
 Dinge wie Ferien Buchen im Internet, Fahrpläne  
 und Telefonnummern Nachschlagen, Börsen-  
 kurse Nachschauen, Hotels und Tickets Buchen  
 oder von zu Hause Einkaufen.

**Computeria**

Mittwoch: 14.00–17.00 Uhr  
**für alle Personen ab 55 Jahren gratis**

Computeria Graubünden  
 Ringstrasse 90 Postfach  
 7004 Chur  
 Tel. 081 250 20 50, Fax 081 250 20 51  
 E-Mail: [info@senak.ch](mailto:info@senak.ch)  
 Internet: [www.senak.ch](http://www.senak.ch)

**Kursanmeldungen an:**

Seniorenakademie Graubünden  
 Ringstrasse 90 Postfach  
 7004 Chur  
 Tel. 081 250 20 50, Fax 081 250 20 51  
 E-Mail: [info@senak.ch](mailto:info@senak.ch)  
 Internet: [www.senak.ch](http://www.senak.ch)



# Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

11. März 2011 | Nr. 10



## Churwalden

### Einladung zur Gemeindeversammlung

vom Freitag, 25. März 2011, 20.15 Uhr  
Mehrzweckgebäude Malix

Traktanden

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 16. Dezember 2010
2. Teilrevision der Gemeindeverfassung
3. Anschluss der Kanalisation an die ARA Chur
4. Motion Joe Tschärner
5. Informationen über
  - Offene Jugendarbeit in Churwalden
  - Schliessung der Schule Passugg
  - Portal Churwalden
6. Weitere Orientierungen
7. Verschiedenes und Umfrage

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 16. Dezember 2010 lag vom 21. Januar bis 19. Februar 2011 zur Einsichtnahme auf.

Das Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürgern zu, welche das 18. Lebensjahr zurückgelegt haben und in der Gemeinde Churwalden wohnhaft sind.

Wir laden Sie zu dieser Gemeindeversammlung herzlich ein und hoffen auf zahlreiches Erscheinen.

### Verkehrsbeschränkungen in Parpan während des Ski- Weltcup-Finals Lenzerheide vom 16.–20. März 2011

Um für das Ski-Weltcup-Finale einen möglichst reibungslosen Verkehrsablauf zu gewährleisten, erlässt der Gemeindevorstand in Zusammenarbeit mit dem OK Ski-Weltcup-Finale verschiedene Verkehrsbeschränkungen:

#### 1. Parkplätze

Während des ganzen Ski-Weltcup-Finals sind in Parpan folgende Parkplätze **nicht verfügbar**: Parkplatz Heimberg (Grossboden); rund um das Ried/Eisfeld (Haltestellen Park + Ride); Postplatz; Parkplatz Obertor

#### 2. Verkehrslenkung

Ab Postplatz/Schlössli Richtung Oberberg, ab Mühlestrasse **nur Einbahnverkehr** Richtung

Müli-Rebbühlweg-Kantonsstrasse (z. T. bereits ab 28.2.2011). Die Mülistrasse ist ab Verzweigung Heraställi für jeglichen Verkehr ohne Vignette gesperrt. Die Zu- und Abfahrt von der und in die Hauptstrasse beim Hotel «Alpina» ist während der ganzen Zeit gesperrt. Den betroffenen Anwohnerinnen und Anwohnern sowie den Lieferanten werden für die Zufahrt die entsprechenden Vignetten zugestellt.

### Bauausschreibung

#### Öffentliche Auflage vom 12. März 2011– 31. März 2011

**Einsprachen** sind bis zum 31. März 2011 schriftlich und begründet an den **Gemeindevorstand Churwalden** einzureichen.

Bauherrschaft: Hugo Winiger, Weinbergstrasse 6, 6330 Cham

Vertreter: Casanova Baumanagement GmbH, Girabodawäg 4, 7075 Churwalden

Bauobjekt: Anbau Wohnzimmer und Keller im UG, Parz. 30846, Särris, Haus Särris, Brambrüeschstrasse 179, 7074 Malix

Bauherrschaft: Hansjörg und Berta Brasser, Oberhusweg 4, 7074 Malix

Bauobjekt: Anbau einer Fertiggarage, Parz. 30074, Oberhusweg 4, 7074 Malix

Bauherrschaft: Michael Denfeld, Obergrida 321, 7062 Passugg-Araschgen

Vertreter: Casanova Baumanagement GmbH, Girabodawäg 4, 7075 Churwalden

Bauobjekt: Anbau + energetische Sanierung, Parz. 20546, Schluocht 15, 7062 Passugg

### Feuerwehrkommando Churwalden Übungsdaten 2011

#### Kaderübungen

Di, 29.3., 20–22 Uhr, Malix

Fr, 29.4., 20–22 Uhr, Churwalden (mit Lenzerheide)

Do, 18.8., 20.00–22.00 Uhr, Parpan

Do, 6.10., 20.00–22.00 Uhr, Churwalden

#### Mannschaftsübungen

Di, 19.4., 20.00–22.00 Uhr, Malix

Do, 12.5., 20.00–22.00 Uhr, Churwalden

Mi, 18.5., 20.00–22.00 Uhr, Parpan

Di, 31.5., 20.00–22.00 Uhr, Malix

Mi, 24.8., 20.00–22.00 Uhr, Churwalden

Di, 30.8., 20.00–22.00 Uhr, Parpan

Mo, 12.9., 20.00–22.00 Uhr, Churwalden

Fr, 7.10., 20.00 Uhr–?, Schlussessen Parpan

#### Zusatzübungen EEZ

Mo, 21.2. 19.30–22.30 Uhr, Malix ohne TLF und MS

Sa, 28.5., 12.00–18.00 Uhr, Churwalden (inkl. Brienz)

anschliessend Grillabend

Di, 7.6., 19.00–22.00 Uhr, Wassertransport

Tschuggen (inkl. gesamtem Kader und EEZ)

Fr, 18.11., 19.30–22.30 Uhr, Churwalden

#### Kt. Weiterbildungskurs für Off.

Kein Weiterbildungstag

#### Kt. Weiterbildungskurs für AS-Gruppenführer (inkl. Gruppenführer)

Sa, 14.5., Chur

Die Übungen finden jeweils pünktlich beim jeweiligen FW-Lokal statt.

### Individuelle Krankenkassenprämien- Verbilligung 2011 (IPV)

Die Sozialversicherungsanstalt Graubünden leistet jährlich Beiträge an die Krankenkassen-Grundversicherung für Einzelpersonen und Familien mit bescheidenen Einkommens- und Vermögensverhältnissen.

Bezüger aus früheren Jahren haben evtl. bereits einen Bezugsberechtigtenschein (BBS) oder einen IPV-Antrag zugestellt bekommen. Personen, welche einen BBS erhalten haben, erhalten die Auszahlung automatisch und müssen nichts mehr unternehmen. Personen, die einen Antrag erhalten haben, können diesen zusammen **mit den erforderlichen Beilagen** (Krankenkassenpolice(n) per 1.1.2011, evtl. Ausbildungsbestätigung und evtl. Ausländerausweis(e) der ganzen Familie) auf der Gemeindeverwaltung abgeben.

Personen, die keines der beiden Formulare erhalten haben, können ein **Anmeldeformular** auf der Gemeindeverwaltung beziehen oder das Formular direkt unter [www.sva.gr.ch](http://www.sva.gr.ch) ausdrucken. Die Anträge inkl. Beilagen sind immer

auf der Gemeindeverwaltung Churwalden abzugeben.

Unter [www.sva.gr.ch](http://www.sva.gr.ch) kann eine provisorische Online-Berechnung durchgeführt werden. Damit können Sie prüfen, ob Sie anspruchsberechtigt sind.

Bei Fragen in diesem Zusammenhang stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung: Telefon 081 382 00 11 oder E-Mail: [gemeinde@churwalden.ch](mailto:gemeinde@churwalden.ch)

## Einladung zur 34. ordentlichen Generalversammlung der Wassergenossenschaft Brambrüesch WGB

**Samstag, 19. März 2011, «Malixerhof» Brambrüesch, 17 Uhr**

Traktanden

1. Protokoll der 33. Generalversammlung vom 20. März 2010 (wird aufgelegt und unter Traktandum 10 genehmigt)
2. Wahl von zwei Stimmzählern/-innen
3. Jahresberichte des Präsidenten und des Brunnenmeisters
4. Vorstellung und Bericht des Kassiers zur Jahresabrechnung 2010
5. Vorstellung der Revisionsstelle
6. Vorstellung und Genehmigung der Gebührenverordnung
7. Erklärung und Genehmigung Budget 2011
8. Wahlen des Präsidenten und der Beisitzer (Es liegen keine Demissionen vor)
9. Genehmigung des Protokolls der 33. Generalversammlung vom 20. März 2010
10. Orientierung über die bevorstehende Statutenrevision
11. Varia

Am Schluss der Generalversammlung offeriert die WGB allen Anwesenden einen kleinen Apéro. Wir freuen uns, Sie an der Generalversammlung begrüssen zu können.

## Ankündigung

An der Generalversammlung der Sennereigenossenschaft Malix vom 8.2.2011 wurde beschlossen, die Genossenschaft aufzulösen.

Die Genossenschafter der Sennereigenossenschaft Malix sind deshalb gebeten, ihre Anteilscheine bis 20.3.2011 an Martin Schocher-Felix, Strelia 1, 7074 Malix, abzugeben. Bei der fristgerechten Abgabe der Anteilscheine wird dessen Gegenwert bar ausbezahlt. Da das gesamte Vermögen der Genossenschaft aufgelöst wird, kann nach dem 20.3.2011 keine Rückerstattung mehr erfolgen.

**Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehricht; sie werden überall für die Wiederverwertung gesammelt!**

## Seniorenwandergruppe Malix

Wanderung: Thusis–Fürstenau–Sils i. D.–Thusis  
 Datum: Dienstag, 22.3.2011  
 Treffpunkt: 9.30 Uhr Feuerwehrlokal Malix. Fahrt mit PW nach Thusis  
 Wanderung: ca. 2 Std. Verpflegung im Restaurant  
 Anmeldung: bis spätestens Samstag, 19. März 2011, bei Edi Caspescha, 081 252 15. 73

Auch Jüngere und Interessierte aus der Talschaft sind herzlich willkommen – wir freuen uns auf rege Teilnahme.

## Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

**Sonntag, 13. März**  
 9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

## Evangelische Kirchgemeinde Malix

**Sonntag, 13. März**  
 9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Just

## Evangelische Kirchgemeinde Parpan

**Sonntag, 13. März**  
 10.30 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

## Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

**Freitag, 11. März**  
 Keine hl. Messe  
**Samstag, 12. März**  
 Keine eucharistische Anbetung  
 18.00 Uhr hl. Messe, Gedächtnis für Genovefa und Anton Carisch-Spinas

**Sonntag, 13. März**  
 10.00 Uhr hl. Messe, Gedächtnis für Elsi und Christian Hemmi-Brasser; Marcel Florineth-Hemmi

**Mittwoch, 16. März**

18.00 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 17. März**

9.00 Uhr hl. Messe

**Freitag, 18. März**

10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof

## Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

### Kirchgemeindeversammlung/Voranzeige

Am Freitag, 8. April 2011, findet die ordentliche Kirchgemeindeversammlung statt. Die Traktanden werden später bekannt gegeben. Wir bitten Sie, das Datum bereits heute zu reservieren.



## Felsberg

### Gemeindevorstand Sitzung vom 7.3.2011

Der Gemeindevorstand hat

- die Einladungsliste für die Submission des Projekts Sanierung Bodenbelag in der Senneri auf der Alp Tambo festgelegt.
- die Einladungsliste für die Submission des Projekts Wendeplatz Untere Gasse bestimmt.
- im Zusammenhang mit dem Projekt Umbau Schulgebäude folgende Aufträge vergeben:
  - Unterlagsboden an das Unternehmen CT Bodentech GmbH aus Chur
  - Bodenbeläge in Linol an das Unternehmen Köstinger AG aus Felsberg

### Ems-Jubiläumsausstellung für die Einwohner von Felsberg

Die Ems-Chemie AG hat anlässlich ihres 75-jährigen Bestehens eine Jubiläumsausstellung auf die Beine gestellt. Diese Ausstellung zeigt die Firmengeschichte von der Zeit der Holzverzuckerung bis in die moderne Welt der Hochleistungskunststoffe. Unterdessen haben bereits sehr viele Gruppen die Ausstellung besucht, und das Echo ist durchwegs sehr positiv.

Die Ems-Chemie lädt die Felsberger Bevölkerung herzlich zu einem Ausstellungsbesuch ein, und zwar an folgenden Tagen:

Samstag, 2. April 2011, 10.00 bis 13.00 Uhr  
 Samstag, 9. April 2011, 10.00 bis 13.00 Uhr

Der Rundgang ist in dieser Zeit auch für Einzelpersonen frei zugänglich, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Auch das Personalrestaurant ist in dieser Zeit für die Besucher geöffnet.

Der Gemeindevorstand Felsberg dankt der Ems-Chemie vielmals für diese Möglichkeit und hofft, dass sich viele Felsbergerinnen und Felsberger die Ausstellung anschauen werden. Es lohnt sich!

### Fasnachtsumzug 2011

Der Gemeindevorstand hat das Gesuch des Faschnachts-OK für einen Faschnachtsumzug am **Samstag, 12. März 2011**, mit folgender Route bewilligt:

Kuhweidli–Burgstrasse–Vordere Gasse–Bahnhofstrasse–Rheinstrasse–Taminserstrasse–Altbruggweg–Lösliweg–Schulhausplatz.

Der Umzug startet um 13.45 Uhr beim Kuhweidli. Der Frauenverein organisiert anschliessend in der Aula die Kinderfasnacht. Die Knabengesellschaft Felsberg führt ab 19.30 Uhr in der Aula einen Maskenball mit Barbetrieb durch.

Entsprechend dem Gastwirtschaftsgesetz, wird für die Fasnacht eine durchgehende Freinacht wie in den Vorjahren bewilligt. Die Art. 19 des Gastwirtschaftsgesetzes (Ruhestörung) sowie

Art. 15 und 16 des Polizeigesetzes werden für die Nacht vom 12. März auf den 13. März 2011 ausser Kraft gesetzt.

Die Fasnächtler werden gebeten, trotzdem auf diejenigen Einwohner Rücksicht zu nehmen, welche nicht an der Fasnacht teilnehmen.

### Bauausschreibung

Bauherrschaft: F. Steiner-Moser, Wingertstrasse 30, 7012 Felsberg  
 Bauvorhaben: Fassaden-Sanierung (Nachisolation), Parzelle 79, Wingertstrasse 30, 7012 Felsberg

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten.  
 Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

### Neue Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Felsberg

Ab **Montag, 14. März 2011**, ändern die Schalteröffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Felsberg. Wir freuen uns, Sie an folgenden Zeiten begrüßen zu dürfen.

Montag,	10.00–11.30/14.00–17.00 Uhr
Dienstag,	10.00–11.30/14.00–17.00 Uhr
Mittwoch,	10.00–11.30/14.00– <b>18.30</b> Uhr
Donnerstag,	10.00–11.30/14.00–17.00 Uhr
Freitag,	10.00–11.30 Uhr

Sie können mit uns auch ausserhalb der Schalteröffnungszeiten telefonisch einen Termin vereinbaren:

Cadosch Ernst,  
 Gemeindeschreiber, Tel. 081 257 00 10  
 Patt Erica, Steueramt,  
 Einwohnerkontrolle, Tel. 081 257 00 12  
 Beivi Carmen, Finanzen, Tel. 081 257 00 13  
 Gruber Gaby, Sekretariat, Tel. 081 257 00 11  
 Gerne machen wir Sie auch auf unsere Homepage [www.felsberg.ch](http://www.felsberg.ch) aufmerksam, wo viele Dienstleistungen online abgewickelt werden können (Verwaltung / Online-Schalter).

### Fasnacht 2011

Am Samstag um 13.45 Uhr startet der Umzug mit zwölf Kliggen und drei Guggen im Kuhweidli. Am Umzug sind Kinder von der Spielgruppe bis zur 6. Klasse dabei. Sie werden unterstützt von einer Churer Kligga, den zwei OK-Vereins-Kliggen und unseren Gugga-Freunden. Anschliessend an den Umzug spielen die Gugga ein Monsterkonzert, bevor dann in der Aula der Kindermaskenball beginnt. Am Abend steigt in der Aula die Olympiaparty und um 21.00 Uhr eine Guggatime. Im Dorf herrscht fasnächtliches Treiben. Das OK freut sich auf viele Besucher.

### Gemeinschaftsmittag

Am Dienstag, 15. März, 12.00 Uhr, ist Gemeinschaftsmittag im Gemeindesaal. Unser Kochteam, der Frauenverein Felsberg und die Evang. Kirchgemeinde laden Sie dazu herzlich ein. Anmeldungen werden bis Montagmittag von Sandra Just, Tel. 081 253 68 23 (abends), entgegengenommen. Wir freuen uns auf ein gemütliches Beisammensein und wünschen a Guata.

### Spielgruppe Pinocchio Felsberg

Wir suchen auf das Schuljahr 2011/12 Spielgruppenleiterinnen für Raum und Wald für die Leitung von ein oder zwei Gruppen.

Voraussetzung ist eine Ausbildung zur Spielgruppenleiterin oder andere berufliche Erfahrungen mit Kindern.

Auskünfte erteilt Ihnen gerne Christina Gabriel, Tel. 081 252 41 81

Fühlen Sie sich angesprochen, dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung bis spätestens 21. März 2011 an Frauenverein Felsberg, Christina Gabriel, Montalinstrasse 5, 7012 Felsberg

### Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

«Gott ist mein Helfer.» Psalm 54, 6

#### Kino im Dorf

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!  
 Gemeinsam einen Film anschauen und sich dann in lockerer Atmosphäre darüber auszutauschen, das ist die Idee, die hinter «Kino im Dorf» steht. Gestartet wird am Mittwoch, 16. März, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus mit dem preisgekrönten französischen Film «Die Kinder des Monsieur Mathieu». Ein arbeitsloser Musiker bekommt eine Stelle als Erzieher in einem Internat für schwer erziehbare Kinder. Von der gnadenlosen Härte des Schulalltags und den eisernen sowie ergebnislosen Erziehungsmethoden des Vorstehers betroffen, beginnt Mathieu mit dem Zauber und der Kraft der Musik das Leben der Kinder zu verändern. Er schafft das Unglaubliche und gewinnt das Vertrauen seiner Schützlinge! Die Filmgruppe unter der Leitung von Sidonia Kasper, Lisa Gujan und Margrith Stalder freut sich.  
 Mit segensreichen Grüßen Fadri Ratti, Pfarrer

#### Gottesdienst

Sonntag, 13. März, 9.45 Uhr: Predigtgottesdienst mit Pfr. Hans Luzius Marx, ehemaliger Kirchenaktuar.  
 Kollekte: Evangelische Lepramission.

#### Ökumenische Sonntagschule

Samstagnachmittag, 19. März, 14.00 bis 16.00 Uhr für Kinder im Kindergartenalter bis ca. 2. Klasse. Thema: «Der gute Fremde (barmherziger Samariter)». Anmeldezettel werden über den Kindergarten und die Unterstufe verteilt. Leitung: Ursina Ratti-Nydegger, Gaby Gruber, Baukje Fringer.

### «Auf den Spuren von ...»

Die Sektion Felsberg Schweizerische Gemeinnützige Frauen und die Evangelische Kirchgemeinde laden vom Dienstag, 17., bis Mittwoch, 18. Mai, zur Reise in die Innerschweiz und nach Basel ein. Dabei folgen wir den Spuren von Mutter Theresia Scherer, ehemalige Leiterin des Kreuzspitals. Anmeldung bis 28. März. Unterlagen auf [www.kirchefelsberg.ch](http://www.kirchefelsberg.ch).

### Stellvertretung

Vom 7.–16. März übernimmt Pfarrer Harald Schade aus Flims die Stellvertretung des Pfarramts Felsberg. Bitte wenden Sie sich in Todesfällen an ihn: Tel. 081 911 12 74, [harald.schade@gr-ref.ch](mailto:harald.schade@gr-ref.ch). Besten Dank!

### Zu guter Letzt

«Was für die Raupe das Ende der Welt, ist für den Rest der Welt ein Schmetterling.» Laotse



## Haldenstein

### Brennholz 2011

Es wird Laub- oder Nadelholz in langer Form angeboten (2–6 m)

Kosten:	Buchenholz	Fr. 60.–/m <sup>3</sup>
	Laubholz	Fr. 50.–/m <sup>3</sup>
	Nadelholz	Fr. 30.–/m <sup>3</sup>

Abgabeort: Lagerplatz Schotsch (Klettergarten)

Anmeldung: bis spätestens Freitag, 25.3.2011  
 Anmeldungen für Brennholzbestellungen nimmt ab sofort die Gemeindekanzlei gerne entgegen (Tel. 353 22 20).

### Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

#### Sonntag, 13. März

10.30 Uhr Gottesdienst,  
 Pfn. Ute Lanckau & Team  
 Kollekte: Brot für alle



## Maladers

### Der Gemeindevorstand

- wählt für die Amtsperiode 2011/12 nachträglich Martin Casotti als Anlagewart ZSA und Albin Brunold als Stabschef Gemeindeführungsstab
- spricht einen einmaligen Sponsorbeitrag von Fr. 200.– für den Dramatischen Verein Maladers
- erteilt eine Bewilligung für die Bewässerung von landwirtschaftlichen Nutzflächen mit

- Wasserbezug ab Sagabach und ab alter Tobelleitung
- erteilt eine Bestattungsbewilligung für nicht in der Gemeinde wohnhaft gewesene Verstorbene (Urnengrab mit 2 Urnen)
  - genehmigt im Rahmen des Budget 2011 die Materialanschaffungen für die Feuerwehr erteilt die Baubewilligung an:
    - Cafilisch Beat, Selias 7; Parz. 617, Carcäris 113J; Abbruchbewilligung für Stall (Meldeverfahren)
    - Nohl Christine, Schaffhausen; Parz. 778, Oberdorf 57; Dachneueindeckung mit energetischen Massnahmen (Meldeverfahren)
- nimmt zur Kenntnis:
- PostAuto AG/Region Graubünden; bestätigt die Aufhebung der Haltestelle Dorf (ehem. Poststelle); die Haltestelle wird ab Montag, 21. März 2011, nicht mehr bedient

### Tele-Maladers

#### Abo-Rechnungen 2011

Da die Beschlüsse der Genossenschaftsversammlung abzuwarten sind, können die Gebührenrechnungen 2011 erst Mitte April in Rechnung gestellt werden können. Wir danken für das Verständnis.

### Frauenverein Maladers

#### Filzen für Kindergarten-Kinder

Freitag, 18. März 2011

Leitung: Sina Cafilisch

Kosten: Fr. 5.–

Zeit: 14.00–16.00 Uhr

Ort: Filzstübli Sina

Blumen filzen für Kinder der Jahrgänge 2004 und 2005.

Anmeldung bis 11. März 2011 bei Sina Cafilisch, Tel. 081 253 32 05.

#### Malen für Kinder

Mittwoch, 30. März 2011

Leitung: Mariangela Hassler

Zeit: 14.00 Uhr

Ort: Schulhaus

Kosten: Fr. 4.–

Mariangela malt mit den Kindern Karten oder Bilder, je nachdem was gewünscht wird. Es kann mit Muscheln usw. geklebt werden – es wird ganz bestimmt ein kreativer Nachmittag.

Anmeldungen bis 16. März 2011 bei Mariangela Hassler, 081 252 08 06.

#### Osterdekorationen

Dienstag, 5. April 2011 (Achtung: neues Datum)

Leitung: Carmen Hassler

Zeit: 20.00–22.00 Uhr

Ort: Schulhaus Maladers

Kosten: Fr. 30.– plus Material

Selber Osterdekorationen unter der fachkundigen Leitung von Carmen Hassler herstellen.

Anmeldungen bis 24. März 2011 bei Carmen Hassler, Tel. 081 253 31 50.

## Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastorationsgemeinschaft Steinbach und Maladers

#### Freitag, 11. März

10.00 Uhr Gottesdienst für die ganz Kleinen in der Kirche Maladers, Pfr. Martin Domann und Team

#### Sonntag, 13. März

9.35 Uhr Gottesdienst in **Tschiertschen**, Pfr. Martin Domann

11.00 Uhr Gottesdienst in **Passugg-Araschgen**, Pfr. Martin Domann

#### Montag, 14. März

19.00 Uhr Gesprächskreis zwischen Himmel und Erde, im Schulhaus Maladers  
Thema: «Die Fusswaschung Jesu, Joh. 13», moderiert durch Pfr. M. Domann

Kontaktperson:

Pfr. M. Domann, Tel. 081 373 11 81

## Katholische Kirchengemeinde Maladers

#### Sonntag, 13. März –

##### Erster Fastensonntag

10.00 Uhr Familiengottesdienst mit den **Erstkommunikanten**  
Aschensegnung und -auflegung

#### Sonntag, 20. März

Kein Gottesdienst

#### Sonntag, 27. März –

##### Dritter Fastensonntag

18.00 Uhr Eucharistiefeier

Kontaktadresse:

Peter Miksch, Pfarrer

Militärstrasse 45, 6003 Luzern

Telefon 041 240 39 73, Natel 079 313 24 69

E-Mail: peter.miksch@gmx.ch



Trimmis

## Kartonsammlung

Die nächste Kartonsammlung findet am Freitag, 11. März 2011, statt. Der Karton ist gut gebündelt und sauber bis 8.00 Uhr an den Kehrrichtsammlerplätzen bereitzustellen.

Plastik, Styropor und Tetra-Packungen gehören nicht in die Kartonsammlung und müssen mit der ordentlichen Kehrrichtabfuhr entsorgt werden. Styropor kann jeweils am Freitag von 16.00–17.00 Uhr beim Werkhof abgegeben werden.

## Altpapiersammlung

Am Dienstag, 22. März 2011, sammeln die Schüler/innen der Schule Trimmis Altpapier in unserer

Gemeinde. Wir bitten die Einwohner, das Papier gebündelt oder in feste und verschnürte Papiertragtaschen gefüllt gut sichtbar vor dem Haus bereitzustellen. Zeitschriften, welche nicht in Kinderhände gehören, bitten wir, direkt beim Werkhof zu entsorgen.

Beginn mit dem Einsammeln um 8.00 Uhr.

## Steuererklärung 2010

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass für die Steuererklärung 2010 folgende Einreichfristen gelten:

- **31. März 2011** für unselbstständig Erwerbende, Rentner, Erwerbslose, Schüler, Studenten und Erbgemeinschaften
- **30. September 2011** für selbstständig Erwerbende, einfache Gesellschaften, Landwirte und für ausserhalb des Kantons wohnhafte Personen mit Betriebsstätten in Graubünden

Gesuche um Verlängerung der Einreichfrist müssen vor Ablauf der Frist schriftlich oder per E-Mail (steueramt@trimmis.ch) beim Gemeindesteueramt Trimmis eingereicht werden. Die Gesuche werden nur dann beantwortet, wenn diesen nicht oder nur teilweise entsprochen werden kann. Später eingehende Gesuche können nicht mehr bewilligt werden. Wir bitten um Kenntnisnahme.

## Mofaschilder 2011

Die neuen Schilder für das Jahr 2011 sind bis 31. Mai 2011 einzulösen während der ordentlichen Schalteröffnungszeiten. Für die Einlösung ist der Fahrzeugausweis mitzubringen. Die Gebühr und Haftpflichtversicherung (Die Mobilien) beträgt neu Fr. 50.–.

## Realschule Trimmis –

### Ausstellung «Verdingkinder»

Die 3. Realklasse Trimmis befasste sich in den letzten Wochen mit dem Thema «Verdingkinder». Die Ausstellung im Rätischen Museum war ein Besuch wert. So haben wir uns entschieden, selber eine Ausstellung auf die Beine zu stellen, um die Eindrücke zu verarbeiten und um der Bevölkerung das Thema etwas näherzubringen.

Ort: Oberstufe Trimmis, Zimmer 8 und 9

Datum: Freitag, 18.3.2011, 17.00–20.00 Uhr

Samstag, 19.3.2011, 9.00–11.00 Uhr

Sonntag, 20.3.2011, 17.00–19.00 Uhr

Wir begrüssen Sie auch gerne in unserem kleinen Restaurant. Bei Fragen und Unklarheiten: trimmis3.real@gmx.ch

## Sitzung Gemeindevorstand

### vom 21. Februar 2011

Anlässlich seiner Sitzung vom 21. Februar 2011 hat der Gemeindevorstand nachstehende Geschäfte behandelt und wo nötig die entsprechenden Beschlüsse gefasst:

- eine Teilrevision der Gemeindeverfassung einzuleiten.

- die Bewirtschaftungsstösse für die verschiedenen Alpen neu festgelegt.
- verschiedene Pflichtenhefter der Gemeindeangestellten angepasst.
- ein Gesuch um Einzonung einer Landwirtschaftsparzelle abgelehnt.
- ein Gesuch um öffentliche Sozialhilfe behandelt.

Im Weiteren hat der Gemeindevorstand Kenntnis genommen:

- vom wiederrechtlichen Parkieren im Industriegebiet Ceres.
- von den aufgetretenen Schäden an der Meliorationsstrasse nach Schaschiel.
- vom Ablauf des Stromlieferungsvertrages mit dem EWZ und der Neuausschreibung.

### Tageskarte Gemeinde

Die Gemeinde bietet zwei Tageskarten Gemeinde an. Das Generalabonnement ermöglicht den Gemeindegewohnen von Trimmis, pro Tag zwei Billette 2. Klasse für das uneingeschränkte Befahren des öffentlichen Verkehrs der Schweiz zu erwerben. Zum Preis von Fr. 37.– pro Billett. Die Billette sind für einen Tag gültig.

Reservierungen können bei der Gemeindeverwaltung Trimmis, Tel. 081 354 99 33, sowie über die Homepage der Gemeinde [www.trimmis.ch](http://www.trimmis.ch) vorgenommen werden. Die reservierten Billette sind innerhalb einer Woche gegen Barzahlung zu den ordentlichen Schalterstunden auf der Gemeindeverwaltung abzuholen. Reservierte, aber nicht innerhalb einer Woche abgeholte Tageskarten werden weiterverkauft.

### Brennholz

Die Gemeinde Trimmis gibt an die Einwohner folgendes Brennholz ab:

- Buchenholz gespalten ab Waldweg : Fr. 80.– pro Ster
- Nadelbrennholz gespalten ab Waldweg Fr. 55.– pro Ster
- Zuschlag für trockenes Brennholz (lieferbar ab Oktober) Fr. 15.– pro Ster
- Nadelbrennholz in langer Form (Losholz) Fr. 30.– pro m<sup>3</sup>
- Buchenbrennholz in langer Form (Losholz) Fr. 60.– pro m<sup>3</sup>
- Weitere Aufarbeitung und Transporte des Brennholzes werden separat verrechnet.
- Wir vermieten Ihnen auch einen Kleinholzsparer.
- Brennholzbestellungen sind an das Forstamt Trimmis zu richten.

### Ofenfertiges Brennholz

Wir bieten kein ofenfertiges Brennholz an. Den Bedarf an ofenfertigem Brennholz decken sie bei privaten Anbietern ab.

### Leseholz

Ab Samstag, 18. März 2011, ist das Leseholzen in allen Gemeindegewaldungen erlaubt. Als Leseholz gelten: Äste, Rinde und Schlagabfälle, sowie stehend oder liegendes, dürres Holz,

das am dickeren Ende nicht mehr als 16 cm Durchmesser aufweist. Leseholz ist mit dem Namen des Eigentümers zu Kennzeichnen und bis Ende November abzuführen. Leseholzkarten werden durch den Revierförster im Wald abgegeben, sie gelten nur für den Zweck des Leseholzens.

### Bauausschreibungen

- Bauherrschaft: Fausch Roman, Dorfstrasse 2, 7202 SAYS  
 Vertreter: Brändli Architektur GmbH, Trittweg 12, 7206 Igis  
 Bauvorhaben: Neubau Remise, Dorfstrasse 3, Parz. Nr. 3454

### Öffentliche Auflage

bis 31. März 2011 auf der Gemeindeverwaltung.

### Einsprachen

öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis 31. März 2011 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

### Evangelische Kirchgemeinde Trimmis-Says

#### Sonntag, 13. März

10.00 Uhr Gottesdienst, reformierte Kirche Trimmis, Pfr. Jörg Lanckau  
 Kollekte: Waldenserkirche

#### Dienstag, 15. März 2011

20.15 Uhr Zyschtigstreff, Kirchgemeindehaus

#### Mittwoch, 16. März 2011

20.15 Uhr Kirchenchor, Kirchgemeindehaus

#### Donnerstag, 17. März 2011

14.00 Uhr ökumenischer Seniorenhengert, Kirchgemeindehaus

#### Freitag, 18. März 2011

9.15 Uhr ökumenische Kliikinderfiir, reformierte Kirche Trimmis  
 10.00 Uhr ökumenische Kliikinderfiir, reformierte Kirche Trimmis  
 19.00 Uhr Abendbesinnung, reformierte Kirche Trimmis, Pfr. Thomas Gottschall  
 Kollekte: Heks

### Katholische Kirchgemeinde Trimmis

#### Freitag, 11. März

18.15 Uhr Beichtgelegenheit  
 19.00 Uhr hl. Messe

#### Samstag, 12. März

17.00 Uhr Vorabendmesse für die Pfarrei Kollekte für Human Life International (HLI) – Schweiz

#### Sonntag, 13. März

10.00 Uhr hl. Messe für Lorenz Schrofer-Dünser  
 Kollekte für Human Life International (HLI) – Schweiz  
 18.00 Uhr Kreuzwegandacht

#### Montag, 14. März

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

#### Dienstag, 15. März

14.15 Uhr hl. Kinder- und Schülermesse, gestaltet von der 4. Klasse

#### Mittwoch, 16. März

9.00 Uhr hl. Messe (Frauen-/Müttermesse)  
 18.00 Uhr Kreuzwegandacht

#### Donnerstag, 17. März

9.00 Uhr Hl. Messe am Marienaltar  
 14.00 Uhr ökum. Seniorenhengert im ref. KGH

#### Freitag, 18. März

9.15 Uhr ökum. Kliikinderfiir in der ref. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im KGH  
 10.00 Uhr ökum. Kliikinderfiir in der ref. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im KGH  
 18.15 Uhr Beichtgelegenheit  
 19.00 Uhr hl. Messe

Täglich um 18.00 Uhr Rosenkranzgebet, wenn keine Abendmesse/Andacht ist.



## Tschierschen-Praden

### Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Tschierschen-Praden ist Teil der Pastoralgemeinschaft Steinbach und Maladers

#### Sonntag, 13. März

9.35 Uhr Gottesdienst in Tschierschen, Pfr. Martin Domann

Kontaktperson:

Pfr. M. Domann, Tel. 081 373 11 81

**Ich auch!**  
 insieme kämpft für die Integration der Menschen mit geistiger Behinderung

**insieme**  
[www.insieme.ch](http://www.insieme.ch)  
 PC 25-15000-6

© Céline Meyer